

常年期第十八週讀經、福音章節

18th Week of the Year Daily Reading

主日 S 依 Is 55:1-3; 羅 Rom 8:35,37-39;
瑪 Mt 14:13-21
一 M 戶 Nm 11:4-15; 瑪 Mt 14:22-36
二 T 戶 Nm 12:1-13; 瑪 Mt 15:1-2,10-14
三 W 戶 Nm 13:1-2,25-33;14:1-2,26-29,34-35;
瑪 Mt 15:21-28
四 T 戶 Nm 20:1-13; 瑪 Mt 16:13-23
五 F 申 Dt 4:32-40; 瑪 Mt 16:24-28
六 S 達 Dn 7:9-10,13-14; 瑪 Mt 17:1-9

常年期第十九週讀經、福音章節

19th Week of the Year Daily Reading

主日 S 列上 I Kgs 19:9,11-13; 羅 Rom 9:1-5
瑪 Mt 14:22-33
一 M 申 Dt 10:12-22; 瑪 Mt 17:22-27
二 T 申 Dt 31:1-8; 瑪 Mt 18:1-5,10,12-14
三 W 格後 II Cor 9:6-10; 若 Jn 12:24-26
四 T 蘇 Jos 3:7-11,13-17; 瑪 Mt 18:21-19:1
五 F 蘇 Jos 24:1-13; 瑪 Mt 19:3-12
六 S 蘇 Jos 24:14-29; 瑪 Mt 19:13-15

GEA Local Leadership Institutes

The Greater Edmonton Alliance (GEA) is offering a Local Leadership Institute on Friday-Saturday, August 19-20, at Edmonton Moravian Church, 9540-83 Avenue. The institute provides training to develop leadership skills necessary for achieving social change through community organizing in Edmonton. Training includes such topics as: The Fundamentals of Organizing; Interests, Relationships & Power; How to Work Effectively in Diverse Groups; Exercising Power for Meaningful Change. The training is free for GEA institutional members, \$50 for non-institutional members. To register email terra@greateredmontonalliance.com or call 780-485-1089.

常年期第二十週讀經、福音章節

20th Week of the Year Daily Reading

主日 S 依 Is 56:1,6-7; 羅 Rom 11:13-15,29-32;
瑪 Mt 15:21-28
一 M 默 Rev 11:19;12:1-6,10;
格前 I Cor 15:20-26; 路 Lk 1:39-56
二 T 民 Jgs 6:11-24; 瑪 Mt 19:23-30
三 W 民 Jgs 9:6-15; 瑪 Mt 20:1-16
四 T 民 Jgs 11:29-39; 瑪 Mt 22:1-14
五 F 盧 Ru 1:1,3-6,14-16,22; 瑪 Mt 22:34-40
六 S 盧 Ru 2:1-3,8-11;4:13-17;瑪 Mt 23:1-12

常年期第二十一週讀經、福音章節

21st Week of the Year Daily Reading

主日 S 依 Is 22:15,19-23; 羅 Rom 11:33-36;
瑪 Mt 16:13-20
一 M 得前 I Thes 1:1-5,8-10; 瑪 Mt 23:13-22
二 T 得前 I Thes 2:1-8; 瑪 Mt 23:23-26
三 W 默 Rev 21:9-14; 若 1:45-51
四 T 得前 I Thes 3:7-13; 瑪 Mt 24:42-51
五 F 得前 I Thes 4:1-8; 瑪 Mt 25:1-13
六 S 得前 I Thes 4:9-11; 瑪 Mt 25:14-30

New WYD Website

Salt + Light Catholic Media Foundation has launched www.WYDCentral.org, a new permanent website for all things World Youth Day - both WYD Madrid 2011 and beyond. The site features background information, travel info related to WYD Madrid 2011, reflections from pilgrims around the world, information on previous World Youth Days and a wide assortment of videos, including footage from every event going back its beginnings in 1985. The website will be updated daily, and will include a live-stream of Salt + Light's World Youth Day Madrid 2011 coverage.



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一一年七月三十一日 July 31, 2011 常年期

『為耶穌獻出小小，將產生大大的奇蹟！』

在今天三篇讀經的光照下，我們作出了以下三點省思：

(一) 基督徒該在天主身上找到安全感

我們時時意識到自己的有限，必須借助其他人、事、物來維持自己的存有。但是身為基督徒的我們不要忘記，天主才是我們真正的保障。這世上的一切都是源自天主，不是源自其他人或是靠自己的能力。在與天主來往時，我們就得時時意識到自己的不足，以及需要天主補給我們的生命所需。我們該當有這麼一個認知，才能與天主保持一個健康的關係。我們的安全感不應當建立在金錢物質或權力地位上。因為只有天主才能給予我們真正和最終的需要——救恩和永生。這世上的一切都是過眼雲烟。

(二) 天主願意我們和眾人分享我們所擁有的

當門徒告訴主耶穌遣散群眾，好讓他們各自去買自己的食物時，主耶穌却要門徒們給群眾食物。門徒們意識到自己所擁有的只是微不足道，不足以喂飽眾人。但是藉著主耶穌的手，這稀少份量的食物，竟然喂飽了那麼多人。這個事件告訴我們，不要小看自己的不足，儘管自己的能力有限，我們仍然有責任去關懷有需要的兄弟姐妹。當我們在為他人付出我們的有限時，我們將不會孤單，因為有主耶穌和我們在一起，祝福我們所做的，其後果將會是超越我們所能想像的。

(三) 聖體聖事就是主耶穌邀請我們參與他愛的使命

主耶穌沒有要求我們去滿足這世界上所有人的需要。可是他邀請所有跟隨他的人來參與他愛人的使命。在這個邀請當中，主耶穌沒有要求我們去解決所有的問題，他只是邀請我們獻出我們所擁有的，好讓他能藉著我們所獻出的來滿足其他人的需要。主耶穌今天邀請我們一起來為這個世界的需要行奇蹟，而不是等著看他行奇蹟。主耶穌不要我們作一個奇蹟的觀望者，他邀請我們作奇蹟的參與者。

信仰講座

鄔維揚執事將於八月十三日（星期六）蒞臨本堂區主持信仰講座，主題是「福傳的基礎，生活成為感恩祭」，時間為下午十二時半至四時，歡迎大家擁躍出席，有興趣參加者請到詢問處登記。費用全免。

堂區野餐

堂區野餐將於8月21日(星期日)下午三時至八時於 Victoria Park 舉行，門票將於八月六日開始發售，請到詢問處購買及領取地圖，有需要交通接送來回聖堂及野餐地點的教友請於詢問處登記，教友如果當日可以幫手接送、運送食物或燒烤的，都請於詢問處登記。

主日學消息

主日學下學期開課日期定為九月十一日，上課時間為每主日早上十時四十五分。報名表格可於八月十三日開始在詢問處索取，所有新生及舊學生必須報名。主日學是為本區四至十二歲兒童的信仰培育而設，請各家長為適齡子女報名，報名表格填畢後請交回堂區辦公室。

八月份特別彌撒

八月五日(星期五)首瞻禮六，敬禮耶穌聖心彌撒暫停。

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年七月二、三日

July 2 & 3, 2011

主日捐獻Sunday Collection	\$2,204.65
還款基金Loan Repayment Fund	\$1,878.41
特別捐獻Special Offering	\$ 75.00
其他捐獻Other Offering	\$ 593.87

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年七月九、十日

July 9 & 10, 2011

主日捐獻Sunday Collection	\$2,801.90
特別捐獻Special Offering	\$ 128.02
其他捐獻Other Offering	\$ 50.00
維修捐獻Maintenance	\$ 65.00

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年七月十六、十七日

July 16 & 17, 2011

主日捐獻Sunday Collection	\$2,377.72
特別捐獻Special Offering	\$ 65.00
維修捐獻Maintenance	\$ 50.00

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年七月廿三、廿四日

July 23 & 24, 2011

主日捐獻Sunday Collection	\$2,432.97
特別捐獻Special Offering	\$ 160.00

恭念玫瑰經

堂區於八月廿七、廿八日三台主日彌撒前二十分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

Seminar —

Living Out the Eucharist

Deacon John Wu will be hosting a seminar for us on August 13th (Sat), from 12:30 to 4 pm. The title is "The key for successful evangelization, living out the Eucharist". Those who are interested can sign up at the inquiry desk.

Parish Picnic

The parish is organizing a picnic on Aug 21 (Sunday) at Victoria Park, from 1-6 pm. There will be a BBQ and outdoor activities. We need volunteers to help with games, bringing food from the church to the site and the BBQ. Those who want to help can contact Bill Fung. The sign up sheet will come out later.

Sunday School News

Sunday school will start accepting registration on August 13, all new and old students must register. Parents can pick up registration forms from the information desk. Sunday school service is for children from 4 to 12 years old for their faith development. Parents please register your child and return the forms to the office. New school term will start on September 11, class time is every Sunday at 10:45a.m.

Praying the Rosary

Twenty minutes before the three Sunday Masses **August 27 & 28**, The Rosary will be recited. Please arrive on time so that we can pray together.

Stewardship Bulletin Reflections

— July, 2011

Source: International Catholic Stewardship Council, v.4 e-bulletin, July 2011.

www.catholicstewardship.org

Eighteenth Sunday in Ordinary Time Week of July 30/31 2011

In today's Gospel we find an equation the disciples of Jesus couldn't solve: Five loaves and two fish divided by 5,000- plus people. They failed to recognize Jesus in the equation; that whatever they had to offer, Jesus could take it and bless it and satisfy the hunger of the crowd with it. Good stewards recognize that the Lord can work miracles with the gifts they offer to a hungry and broken world. How often are we willing to offer our gifts in faith, even as insignificant as we think they are, and count on the Lord to do the rest? How often do we count Christ into the equation?

Salt + Light

Join our Guardians Program

Please consider donating to Salt + Light on a monthly basis, and in so doing, help encourage people of all ages to live a more hopeful, faithful and fruitful life in the company of Christ, the Church and the communion of saints. Visit saltandlighttv.org/guardians or call 1.888.302.7181 for full details on monthly giving and our gifts to you!